

18 March 2020

DEAR BROTHERS AND SISTERS OF OSP

Receive a cordial greeting from the Pastoral Team in Berlin, wishing that everyone will enjoy good health and success in their work each and every day.

We want to inform you that as a Pastoral Team we are aware of the emergency that is occurring with the disease COVID-19. From the Pastoral Home we are recommending to all the communities with which we work that we must follow the recommendations given by the government, mayor, and ministry of health.

As we know, not all communities have the resources to follow the directions given. For example, one of the recommendations is to wash their hands constantly and then use disinfectant gel, a product which families do not have the possibility to purchase. In some cases they need even water so it becomes difficult to follow the recommendations given.

As a Team we are concerned about the crisis generated by this pandemic as every day. The threat is more and more evident for potential cases of this disease in our country, which would create chaos in our country, making our poorest communities more affected. Since food and medicine products are already in short supply and food, the basic basket products tend to raise the price, thus making the situation more worrying for our families.

Our Team is praying to our God and our holy Saint Romero to intercede for us and the whole world so that soon the cure or medicine for this disease will be found.

O merciful Father God who through Jesus Christ will grant us all the protection of our families that we need right now.

We share some of the recommendations that are given in our city.

18/03/2020

## QUERIDOS HERMANOS Y HERMANAS DE OSP

Reciban un cordial saludo de parte del equipo pastoral de Berlín, deseando que todos gocen de buena salud y éxitos en sus labores y trabajos que realizan cada día.

Queremos informar que como equipo pastoral estamos pendientes ante a la emergencia que se está dando con la enfermedad covid-19, como casa pastoral estamos recomendando a todas las comunidades con las que trabajamos que deben seguir las recomendaciones dadas por el gobierno, alcaldía y ministerio de salud.

Como sabemos no todas las comunidades tienen los recursos necesarios para seguir las indicaciones dadas. Como por ejemplo una de las recomendaciones es lavarse las manos constantemente y luego usar gel desinfectante, lo cual las familias no tienen la posibilidad de adquirir este producto y en algunos casos les hace falta hasta el agua por lo cual se hace difícil seguir las recomendaciones dadas.

Como equipo estamos preocupados ante la crisis generada por esta pandemia ya que cada día la amenaza es más evidente que seden casos de esta enfermedad en nuestro país. La cual generaría un caos en nuestro país viéndose más afectadas nuestras comunidades más pobres.

Ya que en la actualidad ya comienzan a escasear alimentos y medicamentos también los productos de la canasta básica tienden a subir el precio asiéndose así más preocupante la situación para nuestras familias.

Nuestro equipo se encuentra en oración rogando a nuestro DIOS y a nuestro santo San Romero que interceda por nosotros y todo el mundo entero para que pronto se encuentre la cura o medicina para esta enfermedad.

Oh dios padre misericordioso que por mediación de Jesucristo nos conceda a todos la protección de nuestras familias que necesitamos en estos momentos. Compartimos os parte de las recomendaciones que se dan en nuestra ciudad.

-----

## RECOMMENDATIONS TO EVERYONE

If it is not absolutely necessary, DO NOT LEAVE YOUR HOME

- A. If you have symptoms that present or serious respiratory infection, consult with the local health entity closest to you. According to the prescribed methods of prevention, the most at risk are older adults, pregnant women, and children.

- B. Do not subscribe to rumors from unofficial sources and keep yourself informed from official institutions.
- C. We recommend that the population of Berlín be compliant with the information sent in bulletins 1 & 2.
- D. We recommend the population stay calm in the face of the national emergency declaration and this special situation.

The institutions that make up the City Municipal Protection Commission are making every logistical effort to protect the population of Berlín. We ask for your understanding and cooperation to face this emergency together. We appreciate everything everyone is doing to be a part of this.

**ALL OF THIS INFORMATION IS TO PREVENT THE SPREAD OF THE COVID-19 VIRUS.**

**SE RECOMIENDA A LA POBLACIÓN,**

**Que si no es estrictamente necesario: NO SALGA DE SU CASA,**

- A. En casos de presentar síntomas asociados a infecciones respiratorias agudas, consultar al establecimiento de salud más cercano. Seguir las medidas de prevención emitida por las instituciones oficiales, recalando el cuidado a los adultos mayores, embarazadas y niños.
- B. Hacer caso omiso a rumores emitidos por fuentes no oficiales y sugerimos mantenerse informados por las instituciones correspondientes.
- C. A la población Berlinesa se le recomienda seguir cumpliendo las medidas dadas en los boletines informativos 1 y 2.
- D. Recomendamos a la población guardar la calma ante la declaratoria de estado de emergencia a nivel nacional y estado de excepción.

Las instituciones que conforman la Comisión Municipal de Protección Civil, está realizando todos los esfuerzos logísticos operativos para salvaguardar a la población Berlinesa, solicitamos su colaboración y comprensión para enfrentar todos juntos esta emergencia, de la misma manera agradecemos a toda la población que esta participando en las acciones que se están realizando.

**NOTA:**

**SE LE INFORMA A LA POBLACION QUE TODOS LOS ACUERDOS ANTERIORMENTE MENCIONADOS SON CON EL FIN DE PREVENIR EL INGRESO AL TERRITORIO NACIONAL DEL VIRUS COVID-19.**